



SECRETARÍA DEL
SISTEMA DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE



GUÍA DE AUTOAPRENDIZAJE

Awapit - Tsa'fiki - Shuar chicham - Cha'palaa - Runashimi - Baalkoka - Achuar chicham - A'ingae - Kayapt - Shiwiar chicham - Katsakati - Paalkoka - Waotededo - Siapedee

2do EGB SHUAR CHICHAM

UNIDAD 20 - CÍRCULO DE CONOCIMIENTO 3

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



PRESENTACIÓN

Las páginas de este texto reflejan la suma de voluntades más importante del país en torno a la Educación. En ellas se conjuga el esfuerzo de millones de estudiantes que día a día asisten a clases y también el de sus padres, madres, maestros y autoridades. Cada uno de estos actores, desde su espacio, apuntalan la construcción de esa sociedad de oportunidades y de justicia que aspiramos todos los ecuatorianos.

En el Ministerio de Educación trabajamos arduamente para favorecer el desarrollo integral de todos los estudiantes del país. El reto es enorme, pero lo asumimos con absoluta responsabilidad, sabiendo que contamos con el apoyo y compromiso de miles de educadores, héroes silenciosos que son referentes de vida para las niñas, niños y adolescentes.

Nuestras líneas de trabajo están enfocadas a obtener los siguientes resultados:

Lograr que el acceso a la educación y la permanencia en el sistema educativo sean derechos efectivos de todos los estudiantes. Lo más importante para esta Cartera de Estado es que todos nuestros estudiantes alcancen sus metas educativas y estén listos para asumir nuevos retos en su vida adulta. Y éste es el motivo por el que también mantenemos las puertas abiertas para los adultos que no tuvieron la oportunidad de concluir sus estudios.

Generar las mejores condiciones de aprendizaje para formar agentes transformadores de la sociedad, capaces de manifestar sus ideas y empoderarse de sus derechos y responsabilidades.

Propiciar una cultura de diálogo y participación dentro de la escuela, que tanta falta hace en nuestra sociedad. Creemos en el gran potencial de las ideas de las niñas, niños y adolescentes. Por ello, creamos espacios de participación para formular políticas públicas que garanticen sus derechos.

Impulsar estrategias participativas con todos los actores de la comunidad educativa, para fomentar valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la honestidad y la equidad. Aprender a vivir armónicamente es un saber tan importante como cualquier asignatura.

Estos resultados solo se pueden alcanzar con el compromiso de todos; involucrarse es el gran primer paso.

La educación siempre será una buena noticia para todos los ecuatorianos, juntos soñamos, juntos construimos.

Gracias por ser parte de este gran proyecto.

Montserrat Creamer
Ministra de Educación

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
Lenín Moreno Garcés
MINISTRA DE EDUCACIÓN
Montserrat Creamer Guillén

Viceministra de Educación
Susana Araujo Fiallos

Viceministro de Gestión Educativa
Vinicio Baquero Ordóñez

Subsecretaria de Fundamentos Educativos
María Fernanda Crespo Cordovez

Subsecretario de Administración Escolar
Mariano Eduardo López

Directora Nacional de Currículo
Graciela Mariana Rivera Bilbao la Vieja

Director Nacional de Recursos Educativos
Ángel Gonzalo Núñez López

**Directora Nacional de Operaciones
y Logística**
Carmen Guagua Gaspar

Secretario del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe
Domingo Rómulo Antún Tsamaraint

COORDINACIÓN GENERAL
Proyecto EIBAMAZ

Docentes de la Unidad
Educativa Intercultural Bilingüe "EMAUS"

Asesoría y Coordinación General
Carmen Lucía Ramón

Diseñador Gráfico
David Tapuy

La misión de la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades. Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, y en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos del país.

**SECRETARÍA DEL SISTEMA DE
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

Ministerio de Educación, 4to piso
Telefono: 593(2)396-1300 ext. 3009
www.educacionbilingue.gob.ec

Primera impresión
2020

Impresión realizada con el apoyo de:



MINISTERIO DE EDUCACIÓN

© Ministerio de Educación del Ecuador
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa
Quito-Ecuador
www.educacion.gob.ec

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea por los editores y se cite correctamente la fuente autorizada.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA PROHIBIDA SU VENTA

ADVERTENCIA

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

20.3. Yurumak penkeri iisar juamu (Selección de productos)

Tímiatrusa nekamu (CONOCIMIENTO)

1. YURUMAK JURARTAI(Seleccionamos los productos)



(Ilustrar similar a la imagen con personajes shuar y los productos maíz,cacao ,café,maní,poroto ,yuca,platano,papachina y camote)

El mito de Shakaim

En el pensamiento Shuar, Arutam se manifiesta como Shakaim, la fuerza que organiza el bosque selvático, como ecosistema. Esta realidad se expresa a través de la figura masculina de Shakaim, como personaje trabajador. Se produce la era de Shakaim. En el mito, Shakaim enseña a los Shuar el manejo y aprovechamiento del ecosistema de la selva, de manera racional, a través del trabajo sustentable: desarrolla el conocimiento de la botánica, inicia con la clasificación de las plantas maderables, medicinales, venenosa, frutales y ornamentales. Shakaim es el prototipo del hombre trabajador.

Los Shuar tienen vastos conocimientos del medio ambiente: han afinado métodos y técnicas de utilización de los recursos, sin desequilibrar la ecología. La eficiencia sensorial en la identificación de la infinita variedad de animales y plantas refleja una larga tradición de sistematización cognitiva del medio natural.



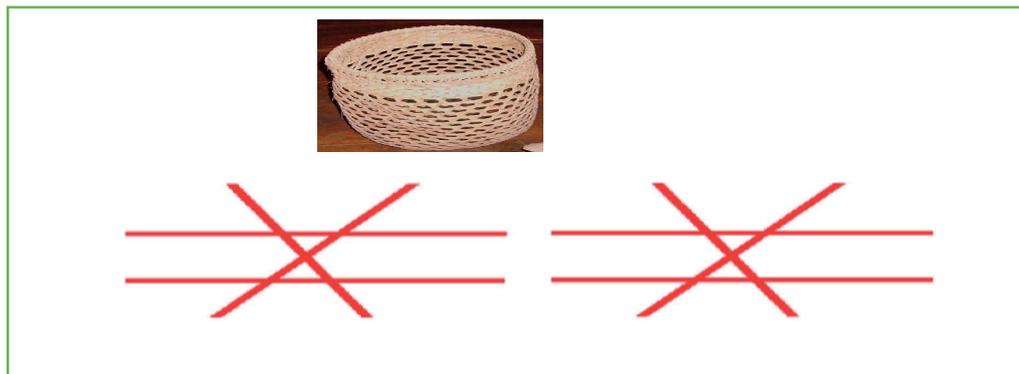
2. **Apach nuya ii yurumkari iniasnum yaimiu nekawartai** (Aprendamos sobre los alimentos nutritivos de nuestra nacionalidad).



(Ilustrar una mesa, encima una batea con camote, yuca y platano, un plato de barro con carne de guanta, ayampaco de sapo el toro ají, yuca y chicha en una vasija toda esta comida tendido las hojas alrededor toda la familia del hogar)

Nekamu. (Comprensión).

Nukuach yurumak jukitsarka tuke chankinnium aimkiar entsakar juin ainiawai



Tejido de chanquin

El tejido de changuina sirve para llevar la yuca



tejido

t	e	j	i	d	o
●	●	●	●	●	●

tejido

ttt eee jjj iii ddd ooo

t-e-j-i-d-o

4.aajsartai (leamos)

 Cambiar imagen pitiuk	 terench	 tuka	 tayu
 putu	 patu	 tete	 tema
japa	jempe	jimia	



 <table border="1" data-bbox="225 418 525 544"><tr><td></td><td></td><td></td><td>†</td><td></td><td></td></tr></table>				†			 <table border="1" data-bbox="715 423 1015 548"><tr><td>†</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	†						 <table border="1" data-bbox="1142 427 1345 553"><tr><td>†</td><td></td><td></td><td>†</td><td></td></tr></table>	†			†	
			†																
†																			
†			†																
 <table border="1" data-bbox="344 871 539 987"><tr><td></td><td></td><td></td><td>†</td><td></td></tr></table>				†		 <table border="1" data-bbox="767 864 965 987"><tr><td></td><td></td><td></td><td>†</td><td></td></tr></table>				†		 <table border="1" data-bbox="1147 871 1342 987"><tr><td>†</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	†						
			†																
			†																
†																			
 <table border="1" data-bbox="225 1216 525 1335"><tr><td>y</td><td>u</td><td></td><td>u</td><td>i</td></tr></table>	y	u		u	i	 <table border="1" data-bbox="751 1279 1046 1352"><tr><td>k</td><td>u</td><td></td><td>a</td><td>n</td><td>k</td></tr></table>	k	u		a	n	k	 <table border="1" data-bbox="1150 1211 1433 1308"><tr><td></td><td>a</td><td>y</td><td>u</td></tr></table>		a	y	u		
y	u		u	i															
k	u		a	n	k														
	a	y	u																

aimpratai/ [completemos](#)

(Ilustrar las imágenes de acuerdo a las palabras)



Il yurumkari



(ilustrar un hombre shuar
Tomando chicha de yuca)

Nijiamanch umajai



(Ilustrar una shuar tomando chicha de
yuca en un pilche)

Mamais nijiamanch
umawai



(ilustrar una mujer shuar
Tomando wayusa en un pilche)

Wais tsapanam umajai



(Ilustrar ayampaco asándose, junto e ello
platano, chicha, yuca)

Yunkurak iniarkamu)



(Ilustrar en plato de barro, guatin asado
con papachina)

namank penkamu



(Ilustrar un plato de mayon con
palmitos)

Ayampaco de mayon
con palmito

Elaboración de los alimentos: yunkurak (ayampacos) y nijiamanch (chicha)

El yunkurak (ayampaco) es un envuelto y amarrado (penúarma) de hojas de pumpu (bijao), de palmeras (ampakai), de chiank o kumpia. La mitología hace referencia a los ayampacos que Etsa ordenó a Kujancham, Wachur y Jencham, arrojar al precipicio, para evitar las distenciones entre los shuar. En otro relato se menciona que los Tinkishap, shuar mitológicos, actuales grillos, engañaron a Iwia para que se envolviera en las hojas, como el yunkurak, y se dejara introducir en el fuego, para volverse blanco.

Preparación de ayampacos

Para preparar un ayampaco de cualquier clase se necesitan tres hojas limpias, sobre- puestas, alternadamente, de manera que las puntas se combinen con las bases. Las hojas de envoltura pueden ser de pumpu (bijao), chiank, kumpia o ampakai, como se señaló más arriba. Sirven para envolver las carnes preparadas y las hojas tiernas de eep, tunchi tunchi o ijiu (palmito).

Según el tipo de carnes (aves, pescados, vísceras de mamíferos, aves y pescados grandes, sapos kuraip y puach, y larvas, mukint) se acompaña con otros ingredientes vegetales procedentes de la huerta o recogidos de la selva, como aamp (cogollo de pelma), pumpuna (cogollo de toquilla), tsampu (hojas de lorokembo), ijiu (palmito), yuwimias (hojas tiernas de zapallo), namaj (hojas tiernas de yuca), natsanpar (santa maría) y hojas tiernas de jimia (ají).

La envoltura se dobla en dos partes, amarrán en las puntas. El ayampaco es colocado directamente sobre el fuego, para su cocimiento. Luego de media hora, se sirve con yuca, jimia (ají) y nijiamanch (chicha). Los ayampacos que no hayan sido consumidos se guardan en el ashit (changuina) colgado sobre el fogón.



3. .liniu nuya chikich aents katat najantairi
(Actividades físicas de los pueblos y nacionalidades)

	 <p>Shaa juamu</p>	 <p>shaa aratsan iwiarjai</p>	
	 <p>Papachinian ukuinjai</p>	 <p>Nusen ipianjai</p>	

(Ilustrar actividades de los shuar Amontonando semillas de yuca (4 shuar), cavando huecos para la siembra, Mujer cosechando papachina), cortando la cebada (2 mujeres y 2 hombres kichwa de la sierra).



Il ayashi kakaarat tusar penker yurumak yuatin nekatai.

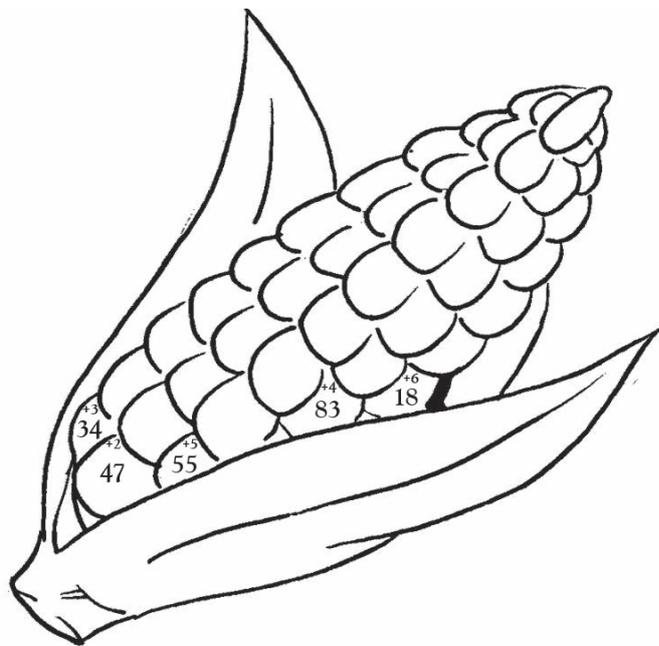
4. (Pirámide alimenticia, dieta diaria, equilibrada y clases de alimentos)



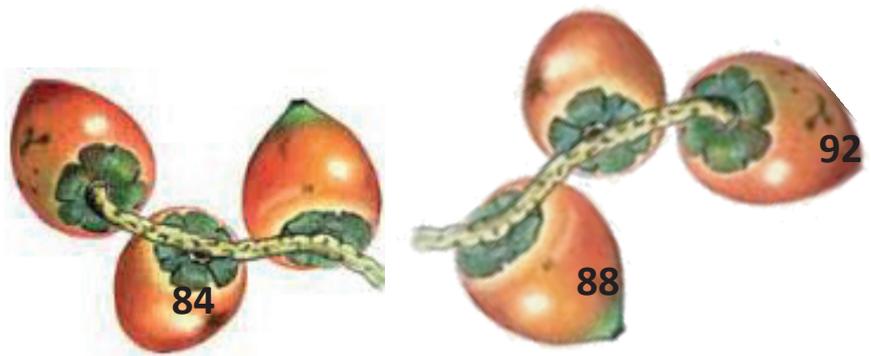
(Ilustrar la pirámide con productos - amazónicos)

5. (Secuencias numéricas decrecientes con la resta con números hasta el 99)

Nekapmatai usumtai nawe usumtai juramujai, najanar nekatai

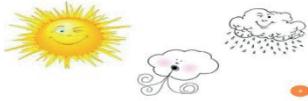


(Ilustrar la mazorca de maíz, cambiar el más por el menos)



Wekamunam ,aujmat samu, nakumkamu ,nampet nuya antunat ii ayashi
umuchkiar nekatai

6. Explorar las posibilidades del cuerpo en movimiento en respuesta a estímulos
diversos recorridos, relatos, imágenes, piezas musicales, sonidos, etc.)

<p>Sube, sube, la hormiguita Se quedo en la cabecita. Baja, baja hormiguita y se queda dormidita.</p> <p>Jurmik waka ,waka Mukchiniam juakai Jurmik akat ,akat Kanar juakai</p>	
<p>Etsa</p> <p>SOL, VIENTO, LLUVIA</p>  <p>nase , yumi</p>	<p>Cae la lluvia sopla el viento, alumbra el sol muy contento.</p> <p>Yumi yutak Mayaish umpuawai Etsaka waras skuawai</p>

4. (Aprendemos nuestros cuentos, mitos, leyendas y adivinanzas)
li Aujmattsamuri nuya enentaimsar nekatai nekawarta



KUNAMP SHANA YUAWAI

Yauchu suanua ni kajijai pisar yaja wekasar
warinmak najanarminiatiaj tu wearmiatimiaja,weka
wekakua yawekar enentraimsar,suanuaka suwan
aramtai ,ipiacka nuaka ipiakun arawar pujuarmia tiniu
armiayi.Yatsur kunaka shana ara ninki nuanka
ajamtsuk yuakui nu nuaka arak najanar wajarmia
timiaja .Yatsur kunamka yuruma waketas jintia ipiak
kapant ajas wajakui aaa ipiakun usumartasan
wakerajai akaran jurumkitiaj tusa sha araam
ajamprutsuk yuame tusa Tapit achik saut majur
kapantin najana akupkamia,nuya kunamka kapantin
juaku tiniu armiayi.

Autor: Galo Yankur

Awainkir aninramu:

Kunamp shana yukai.

Ya kunamnasha yakaruít.

Urukamtai kunamnasha kajerkaruít.

Yamaish nu aentsha aintiakush awash.

5. **Chikich aents Iruntramunan pachinma.** (Diferentes formas de participación de manera colectiva)



**6. Habilidades motrices básicas: correr, saltar, trepar, lanzar, rodar.
Tsekenkir ,nant ajakir , yaki wakar ,nankimiar ,enkenairar ii ayashi
umuchratai**

Con un pie y con otro.	Con los dos pies	Saltar muy alto.	Saltar muy bajito.
Cuando se escucha la música saltar, cuando no se escucha quedarse quieto.	Saltar llevando objetos en alguna parte del cuerpo.	Saltar avanzando en un pie, con los brazos en diferentes posiciones.	Saltar a la soga de diferentes maneras.
			

(Ilustrar una niña shuar saltando, un niño shua saltando con el pañuelo en la mano, una niña shuar con las manos en posición horizontal y un niño shuar saltando la soga).

Saltamos y realizamos movimientos de manera creativa

Nankamniak nant ajakir iientaimmia najanata



kuit nekapak : inkisa kuitri akantramu

7. Medidas monetarias: El dólar y submúltiplos de dólar.



	1 dólar		1 dólar
	5 dólares		50 centavos
	10 dólares		25 centavos
	20 dólares		10 centavos
			5 centavos
			1 centavo

Kuit irunu iisar, tumpia nuya warinma utsumtain nu nekatai

Observamos y comentamos los lugares donde utilizamos el dinero y para que nos sirve



8. Organización de datos estadísticos en pictogramas.

Mashi irunu tuakar iruamu

COMIDA PARA LA COSECHA

Arak juakur yurumtai

NIÑOS - uchi				
● ● ● ●	● ● ●	● ● ● ● ● ● ●	● ● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ● ●
				

Los niños preferimos comer mayo de mayon con yuca y platano.

Las niñas prefimos comer caldo de pescado con yuca

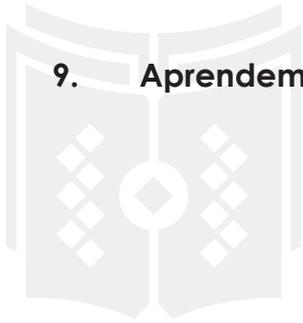
NIÑAS -nuwach				
● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ●	● ●	● ● ● ● ●	● ● ●
				



¿Cuántos niños votaron?	<input type="text"/>				
¿Cuántas niñas votaron?	<input type="text"/>				
¿Cuál fue la menos votada por los niños?	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>
¿Cuál fue la menos votada por las niñas?	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>
Entre las opciones de niños y niñas. ¿Cuál fue la más votada?	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>	 <input type="text"/>

Observamos y reponemos las preguntas

9. Aprendemos palabras combinadas con br y bl.



SESEIB



El brocoli es un alimento nutritivo

brocoli
br

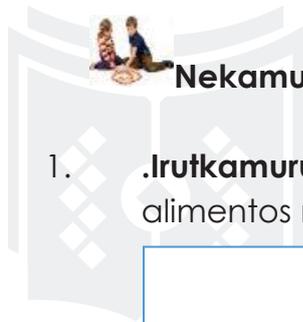
 Etsa brinca el charco	 El señor es muy pobre
 Mi papa me da un abrazo	 El hombre realiza el ritual
 El sombrero del pueblo puruwa	 La ubre de la vaca tiene cuatro tetillas





La abuela borda la blusa
blusa
bl

 La blusa es bordada	 La tabla es rasa	 El bloque es prensado	 El cable de red
-------------------------	----------------------	---------------------------	---------------------



Nekamu najanma (aplicación)

1. **.irutkamuruin yurumakyunkturak penker iniartai nakumeajai**(Dibujo los alimentos nutritivos que existen en mi comunidad)

2. **Il irutkamuri nampet irunu jurar jantsemat najanatai** (Seleccionamos canciones de nuestra comunidad y realizamos una obra de danza)



3. **Ankan irunmanum nekapmatai aimiajai** (Completo con números los espacios en blanco)

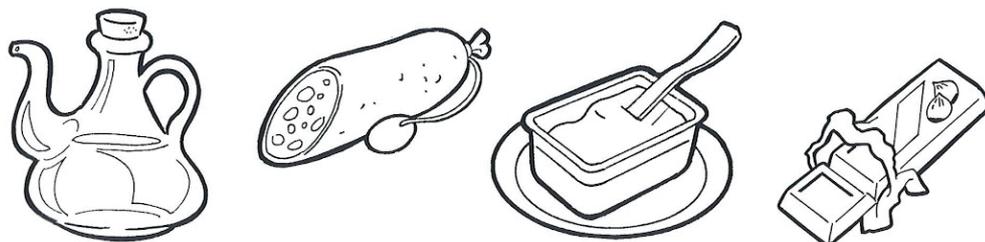
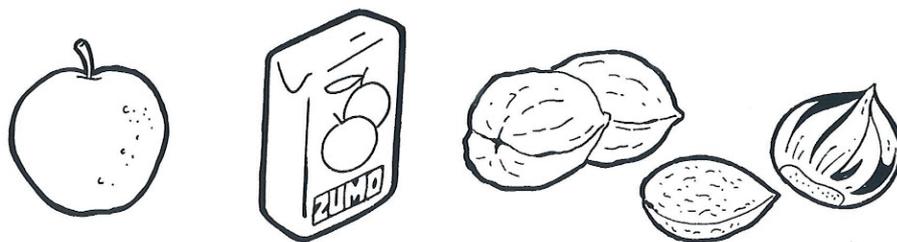
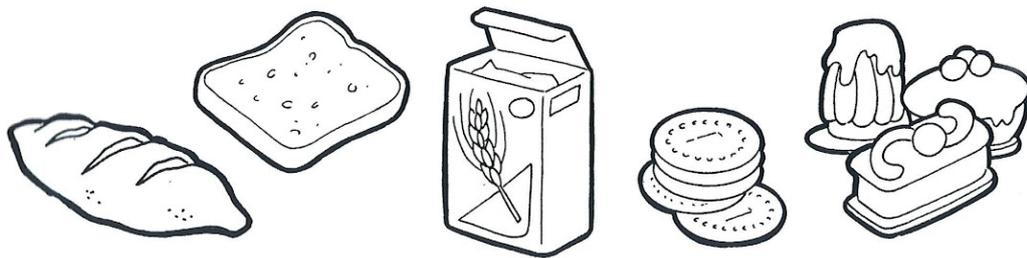
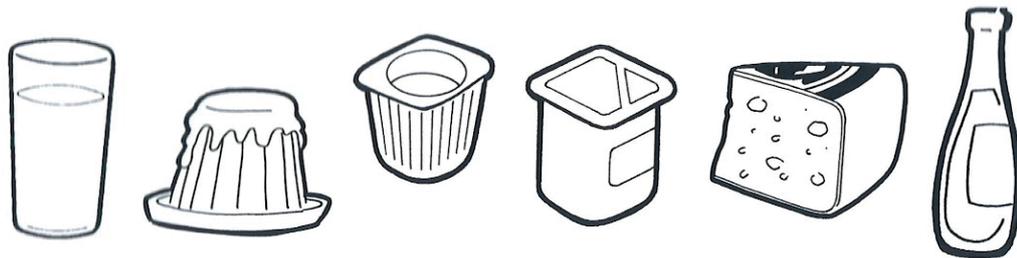
.Nuwa yaitiai
(Frutas favoritos de Nina)

			
<p>Platano</p> <p>tsama</p>	<p>Naranja</p> <p>Narank</p>	<p>Papaya</p> <p>wapai</p>	<p>Pera</p>

(Ilustrar las frutas indicadas y las preguntas ajustarlos las imágenes)

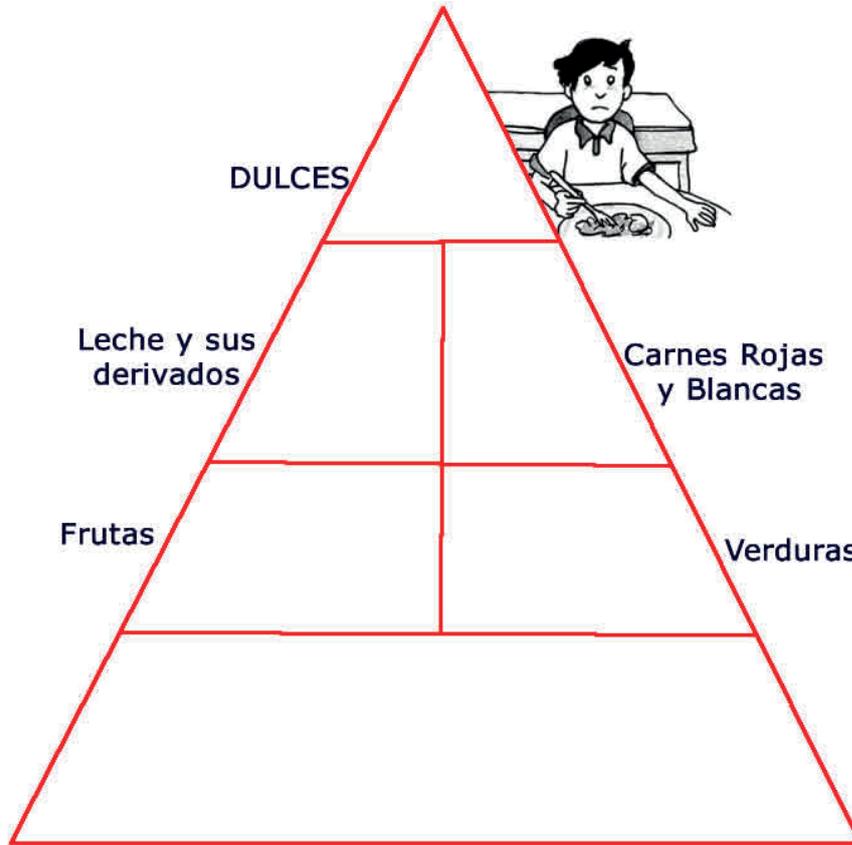
- ¿Cuántas naranjas tiene Nina)
- ¿Cuántos plátanos tiene?
- ¿Cuántas peras?
- ¿Tiene mas plátanos o naranjas?
- ¿Qué frutas tiene mas?
- ¿Tiene menos papaya o naranja?
- ¿Qué frutas tiene menos?

1. **Yurumak yaiñiai eakar tentemmatai** (Encierro los alimentos nutritivos)



(Ilustrar plátano, yuca, papachina, quinua, chicles, oritos, chitos)

2. **Completemos la pirámide alimenticia**



3. **Completo las oraciones (Escribo)**
Chicham tasun aimiajai



Cuesta dólares con cts.



Cuesta dólares con cts.



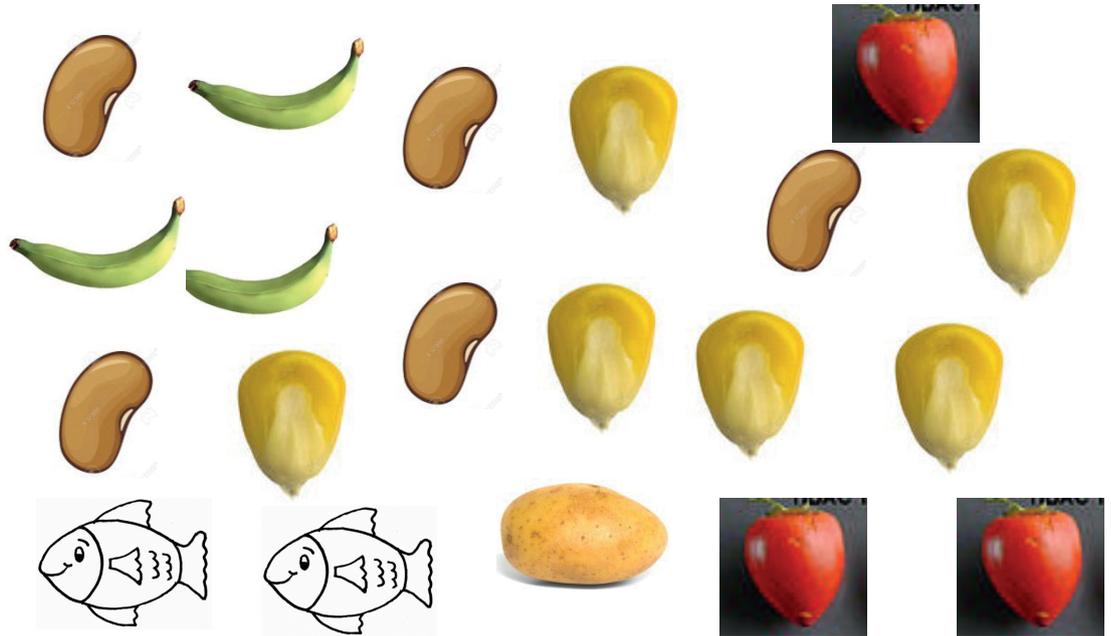
Cuesta dólares con cts.

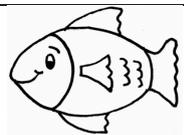


Cuesta dólares con cts.

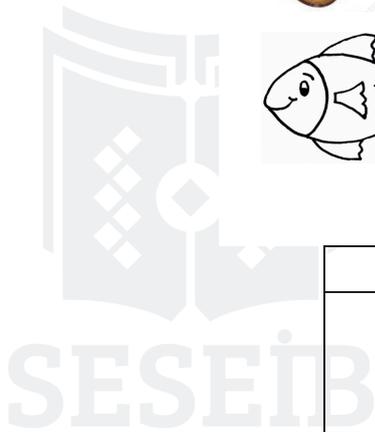
(Ilustrar un saco de papas, una oveja, una hoz, un poncho)

4. **Urutma arakka irunea**(¿Cuántos productos existen?)



Producto	Cantidad
	5
	
	
	
	
	
Total	

(Ilustrar frejol, plátano, maíz, pescado, papachina, chonta)



5. Escribo los nombres con **br** y **bl**.



pue_o



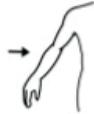
a_igo



_usa

ca_a









ENENTAINSA NAJANMA (creación)

1. **Imiatkinjai Yurumkan najanan umuchmamtikjai .** (Realizo títeres sobre alimentos nutritivos)



(Ilustrar niños del pueblo shuar realizando títeres con ropa vieja)



NEKAT NEKAMTIKMA (Socialización)

1. **Takatrún iniakmanjai** (Expongo)

(Ilustrar niños shuar exponiendo sus pinturas a los padres de familia)





 @MinisterioEducacionEcuador

 @Educacion_EC

 /MinEducacionEcuador

 /EducacionEcuador

www.educacion.gob.ec ● 1800-EDUCACIÓN (338222)